



英語 解答解説

Exercises

解答 1

- (1) ① is ② spoken (2) ① is ② known ③ to
 (3) ① was ② not ③ to ④ by
 (4) ① Who ② by (5) ① is ② from
 (6) ① Are ② used
 (7) The temple [It] was built about 1300 years ago.
 (8) It is visited by many foreign tourists [visitors ; travelers] every year.

解説

- (1) 上の文は、「中央アメリカの多くの国ではスペイン語を話します。」という意味です。下の文は、Spanish (スペイン語) を主語にしているので、「中央アメリカの多くの国ではスペイン語が話されています。」という受動態の文にします。受動態は〈be 動詞 + 過去分詞〉で表します。主語は 3 人称単数で現在の文なので、be 動詞は is、動詞 speak は過去分詞 spoken にします。上の文の they は、中央アメリカの多くの国に住む人全般という‘不特定の人々’を表していますから、受動態にする際に by them を付ける必要はありません。
- (2) 上の文は、「この学校のほとんどの生徒は、山本先生を知っています。」という意味です。下の文は、Mr. Yamamoto (山本先生) を主語にしているので、「～に知られている」という受動態の文にします。主語が 3 人称単数で現在の文なので、be 動詞は is、動詞 know は過去分詞 known にします。③の「～によって」を表す位置には多くの場合前置詞 by が入りますが、「～に知られている」は、be known to ～という表現を用います。よって、前置詞 to を入れます。
- (3) 上の文は「ケンパーティーでわたしに話しかけませんでした。」という意味です。下の文では、I を主語にしているので、「わたしは、パーティーでケンに話しかけられませんでした。」という受動態の文にします。もとの文が過去形の否定文ですから、①には be 動詞の was、②には not が入ります。受動態の否定文の語順は

さらにくわしく

〈by ~〉が省略される場合

*動作を行う人が‘不特定の人々’を表す場合。

*動作を行う人がわざわざ言わなくても明らかの場合。

→ Rice is eaten in Japan.

(日本では米が食べられています。)

関連

2語以上で1つの動詞の意味を持つ語句

look after ~ = ~の世話をする

take care of ~ = ~の世話をする

〈be 動詞 + not + 過去分詞〉になります。speak to ~ (～に話しかける) は、2 語で 1 つの動詞の意味を持ちますので、受動態の文でもそのまま 1 つのまとまりとして扱います。したがって、spoken のあとの空所③には to を入れ、そのあとに by ~ (～によって) を続けます。

(4) B が「それは姉によって焼かれました。」と答えています。B は was baked と 〈be 動詞 + 過去分詞〉を用いて答えていますので、上の文は「このおいしいケーキはだれによって焼かれたのですか。」とたずねる疑問文になることがわかります。「だれに…されたのですか」とたずねる受動態の疑問文は 〈Who + be 動詞 + 主語 + 過去分詞 + by ~?〉の語順です。よって、①には疑問詞の Who、②には by を入れます。

(5) A 「この茶色いスープは何ですか。」 B 「みそ汁です。」に続く部分を考えます。主語が Miso で、あとに soybeans (大豆) という語がありますから、「みそは大豆から作られています。」とすればよさそうです。miso は数えられない名詞ですから、①には be 動詞 is が入ります。「～から作られている」という場合、製品に原料の形が残っていないときは be made from ~ で表しますから、②には from を入れます。

(6) A ははしについてたずねているようです。B の答えは No, they aren't. (いいえ、そうではありません。) です。また B はさらに「南アジアでは、手で食べ物を食べます。」と言っています。食べるときに使うものが話題になっているので、「はしは、アジアのすべての国で使われていますか。」とすると対話文が成り立ちます。主語が複数で現在の疑問文ですので、①には Are が入ります。「使われている」の②には use の過去分詞 used を入れます。

(7) ②の「東大寺が約 1300 年前に建てられた」という内容の英文を作ります。built は build の過去形または過去分詞です。今回は、〈be 動詞 + 過去分詞〉の形を用いて受動態の文にすればよいですね。主語の Todaiji Temple は、文の前半に出ていますので、繰り返しを避けるために、The temple もしくは代名詞 It で始めます。be 動詞

整理しよう

「～から作られている」

原料の形が残っていない

場合：be made from ~

This juice is made from orange. (このジュースはオレンジから作られています。)

材料の形が残っている場合

場合：be made of ~

The box is made of paper. (その箱は紙でできています。)

in all the countries in Asia

(アジアのすべての国で)

は、主語が単数で過去の出来事ですから was にし、あとに build (建てる) の過去分詞 built を続けます。「約～年前」は about ～ years ago と表します。全体で The temple [It] was built about 1300 years ago. となります。

- (8) ③「毎年多くの外国人旅行者が訪れている」という内容の英文を作ります。visited は visit (訪問する) の過去分詞として使い、「毎年多くの外国人旅行者に訪問されています。」という文を作しましょう。主語は(7)と同様に代名詞 It にします。「～に訪問されている」というのは現在のことですから is visited by ～ですね。「外国人旅行者」は foreign tourists [visitors ; travelers] と表しますから、全体で It is visited by many foreign tourists [visitors ; travelers] every year. となります。

[(7)～(8)の手紙の訳]

トムへ

ぼくは、先週の日曜日に東大寺に行きました。東大寺は、日本一大きな仏像である「大仏」で有名です。その寺は、約 1300 年前に建てられました。その寺は、毎年多くの外国人旅行者に訪問されています。もし君がぼくに会いに奈良まで来たら、そこへご案内しましょう。

マコトより

解答 2

- (1) ① by ④ in
- (2) ヨーロッパの多くの青少年少女たちは、漫画には物語があり、本当の日本の文化について彼らに教えてくれるので、漫画が好きです。
- (3) ア Asia イ America
- (4) They are written especially in Asia and America.

解説

(1) ① カッコの前に主語 Japanese *manga* (日本の漫画) と are enjoyed (楽しまれている) という受動態の〈be 動詞 + 過去分詞〉の表現があり、空所のあとに many people (多くの人々) という‘人’を表す語があります。したがって、空所には「～によって」という、動作主を表す前置詞 by を入れるといいですね。

④ 空所を含む文の主語は Many American people (多くのアメリカ人) で動詞は are not interested (関心がない) です。空所のあとには it があり、これが関心をもつ対象だと考えられます。「～に関心がある」という表現は、be interested in ～で表します。④には前置詞 in が入ります。

(2) 文の骨組みになる部分は They like *manga* です。この They は、その前の文にある many boys and girls を指し、In Europe があるので、具体的には「ヨーロッパの多くの少年少女たちは漫画が好きです」という意味になります。このあとに‘理由’を表す because 節が続きます。because 節の主語 they は、直前の *manga* を指します。have stories (物語がある) と、tell them about ～ (彼らに～を教える) が接続詞 and で結ばれていますので、「漫画には物語があり、本当の日本の文化について彼らに教えてくれるので」という意味になります。

(3) 下線部③は「日本の漫画は、ある国では人気があっても、別の国では好まれないことがときどきあります。」という意味です。次の文は For example (例えば) で始まり、その具体例を述べています。「ある漫画はアジアではとても人気があっても、アメリカではあまり人気がありません。多くのアメリカ人は、1人の登場人物があまりにもペットのロボットに頼りすぎ、自分でものごとをしようとしないので、その漫画に関心がありません。」という意味です。この内容に合うように、空所に適当な語を入れていきましょう。「ある日本の漫画は、(ア)の人々にはとても人気があります。しかし、(イ)の多くの人々はこのマンガを楽しむことができません。

整理しよう

by 以外の前置詞を用いる受動態の表現

be surprised at ~
= ～に驚く
be covered with ~
= ～で覆われている
be pleased with ~
= ～に喜ぶ

関連

英語になった日本語

日本語の単語が英語の単語としてそのまま使われているものは、ほかに futon (ふとん), tsunami (津波), judo (柔道), karaoke (カラオケ) などがある。

辞書で調べてみよう

teach と tell

teach は学科などを「教える」というときに使う。ものごと(情報)を「教える」というときは tell を用いる。

Mr. Ishii teaches us math. (石井先生はわたしたちに数学を教えてください。)

Please tell me your e-mail address. (あなたのメールアドレスを教えてください。)

というのも、この漫画の登場人物は、いつもペットのロボットに頼っているからです。」という意味です。この漫画は、アジアでは人気があるけれど、アメリカではそうではないのですから、アには Asia, イには America を入れます。

- (4) 質問は、「マンガは、最近どこで書かれていますか。」という意味です。本文12行目に These days, many *manga* are also born outside Japan, especially in Asia and America. (最近では、多くの漫画が日本の外でも、特にアジアやアメリカで生まれています。) とありますから、アジアやアメリカで漫画が書かれているとわかります。They are written especially in Asia and America. と答えましょう。

全訳

日本の漫画は、世界中の多くの人々に楽しまれています。

多くの国で、日本の漫画は現地の言葉に翻訳されています。例えば、2007年には約1400の漫画がアメリカで出版されました。人々は、テレビでも漫画を見ます。

ヨーロッパでは、多くの少年少女が、漫画を読むことで日本について学んでいます。彼らは、漫画には物語があり、本当の日本の文化について彼らに教えてくれるので、漫画が好きです。

日本の漫画は、ある国では人気があっても、別の国では好まれないことがときどきあります。例えば、ある漫画はアジアではとても人気があっても、アメリカでは人気がありません。多くのアメリカ人は、ある登場人物があまりにもペットのロボットに頼りすぎ、自分でものごとをしようとしないので、その漫画に関心がありません。

最近では、多くの漫画が日本の外でも、特にアジアやアメリカで生まれています。2007年に、日本の外務省は、国際漫画賞を設けました。

- 1行目 around the world = 世界中
- 12行目 these days = 最近